

Якщо у вас виникли запитання щодо раку простати, зателефонуйте на нашу лінію підтримки.

Наші онкологічні медсестри можуть поговорити з вами через українських перекладачів.

Дзвінки за номером 1800 200 700 безкоштовні.

Про рак простати

Щорічно в Ірландії рак простати діагностують близько у 3890 чоловіків. Це означає, що в 1 з 7 чоловіків буде діагностовано рак передміхурової залози протягом життя.

Симптоми раку простати

Часто рак передміхурової залози росте повільно і не викликає ніяких симптомів протягом тривалого часу.

Проблеми з сечовипусканням при раку простати

Рак передміхурової залози зазвичай викликає симптоми лише тоді, коли він виріс достатньо, щоб впливати на ваш сечовий міхур або стискати трубку, яка відводить сечу. Ці симптоми називають сечовими симптомами і включають:

- Частіше сечовипускання, особливо вночі
- Проблеми з початком і закінченням сечовипускання
- Повільний потік сечі
- Біль при сечовипусканні

Менш поширені симптоми

- Кров в сечі або спермі
- Відчуття неповного спорожнення сечового міхура

Всі ці симптоми можуть бути викликані іншими захворюваннями, ніж рак, але важливо звернутися до лікаря загальної практики і перевірити будь-які незвичайні зміни.

Аналіз крові на простат-специфічний антиген (ПСА) та скринінг

Обстеження на рак, коли у вас немає симптомів, називається скринінгом. В Ірландії немає національної програми скринінгу, оскільки немає доказів того, що скринінг зменшує смертність від раку передміхурової залози. Це також може призвести до того, що чоловіки можуть отримувати непотрібне лікування від дуже повільно зростаючого раку передміхурової залози, що може викликати побічні ефекти, які впливають на їхнє життя більше, ніж сам рак.

Якщо ви хвилюєтесь, поговоріть зі своїм лікарем про:

- Ваш ризик розвитку раку передміхурової залози – наприклад, якщо у вас є близькі члени сім'ї, хворі на рак простати
- Плюси і мінуси скринінгу на рак простати
- Що включає в себе обстеження
- Рішення, які вам, можливо, доведеться прийняти, якщо ваш ПСА буде підвищений
- Як ці рішення можуть вплинути на ваше життя. Наприклад, лікування та виникнення побічних ефектів

Чи варто використовувати домашній набір для тесту на рівень ПСА?

Проблеми з простатою найкраще може дівгностувати ваш лікар загальної практики, який може зібрати вашу історію хвороби та провести фізичний огляд, а також зробити тест на ПСА. Звертаючись до лікаря загальної практики, ви також можете обговорити фактори ризику раку передміхурової залози та поговорити про будь-які занепокоєння щодо тесту та його результатів, коли вони будуть готові.

Пам'ятайте – рівень ПСА може бути підвищений і з інших причин; це не означає, що у вас рак простати. Також можливий рак і при нормальному рівні ПСА.

Діагностика раку передміхурової залози

Обстеження у вашого сімейного лікаря

Ваш сімейний лікар (GP) поговорить з вами про ваші симптоми. Він може зробити деякі аналізи. Наприклад:

Пальцеве ректальне дослідження: Лікар вставить палець в рукавичці в задній прохід, щоб перевірити, чи ваша простата в нормі. Це може бути трохи незручно, але це не займе багато часу.

Аналіз крові на ПСА: Перевірка рівня білка простат-специфічного антигену (ПСА) у вашій крові.

Обстеження в лікарні

Ваш лікар направить вас до лікарні, якщо вважатиме, що вам потрібні додаткові обстеження. Ви можете проходити обстеження в клініці Rapid Access Prostate Clinic. Це спеціальні клініки, створені для скорочення часу очікування для обстеження на рак простати.

Дослідження які можуть вам призначити:

- **Мультипараметрична мрт простати:** Це тип МРТ створює більш детальні зображення вашої простати, ніж стандартна МРТ. Це обстеження можна зробити перед проведенням біопсії, що допоможе вашим лікарям вирішити, звідки брати зразки клітин.
- **Транс-ректальне УЗД:** У ваш задній прохід вводиться ультразвуковий датчик. Він використовує звукові хвилі для створення зображення вашої простати.
- **Біопсія простати (трансректальна голкова біопсія):** Зразок клітин береться з простати через задній прохід (пряму кишку) за допомогою голки. У лабораторії клітини розглядають під мікроскопом, щоб побачити, чи є серед них ракові. Біопсію можна зробити під час транс-ректального УЗД.
- **Трансперінеальна біопсія:** Трансперінеальна біопсія дозволяє взяти більше зразків, ніж трансректальна. Це робиться через шкіру між яєчками і заднім проходом (промежиною). Ваш лікар може порекомендувати цей тест, якщо результати біопсії не показують ознак раку, але ваш лікар все ще має підозру.

Уролог – це лікар, який спеціалізується на лікуванні проблем із передміхуровою залозою, сечовим міхуром та нирками.

Якщо у вас діагностовано рак простати

Якщо у вас діагностовано рак передміхурової залози і ви маєте запитання щодо лікування або потребуєте підтримки, ви можете зателефонувати на нашу лінію підтримки. Наші онкологічні сестри можуть поговорити з вами через українських перекладачів. Телефонувати за номером 1800 200 700 можна безкоштовно.

If you have any questions about prostate cancer, call our Support Line.

Our cancer nurses can speak to you through Ukrainian translators.

It's free to call on 1800 200 700.

About prostate cancer

About 3,890 men are diagnosed with prostate cancer each year in Ireland. This means that 1 in 7 men will be diagnosed with prostate cancer during their lifetime.

Symptoms of prostate cancer

Often prostate cancer grows slowly and doesn't cause any symptoms for a long time, if at all.

Prostate urinary symptoms

Prostate cancer usually only causes symptoms when it has grown large enough to disturb your bladder or press on the tube that drains urine. These symptoms are called prostate urinary symptoms and include:

- Passing urine more often, especially at night
- Trouble starting or stopping the flow
- A slow flow of urine
- Pain when passing urine

Less common symptoms

- Blood in the urine or semen
- Feeling of not emptying your bladder fully

All these symptoms can be caused by conditions other than cancer, but it's important to go to the GP and get any unusual changes checked out.

PSA tests and screening

Testing for cancer when you have no symptoms is called screening. There is no national screening programme in Ireland, as there's little evidence that screening would reduce deaths from prostate cancer. It also could result in men having unnecessary treatment for very slow-growing prostate cancer, which could cause side-effects that affect their lives more than the cancer would.

If you're worried, talk to your GP about:

- Your risk of prostate cancer – eg if you have close family members with prostate cancer
- The pros and cons of prostate cancer screening
- What the tests involve
- The decisions you might have to make if your PSA was raised
- How these decisions might affect your life. Eg having treatment and getting side-effects

Should I use a home PSA test kit?

Prostate problems are best diagnosed by your GP, who can take your medical history and carry out a physical examination, as well as doing the PSA test. By attending your GP you can also discuss prostate cancer risk factors and talk about any concerns you may have about the test and its results when they are available.

Remember - your PSA level can be raised for other reasons; it doesn't mean you have prostate cancer. It's also possible to have cancer and a normal PSA level.

Diagnosing prostate cancer

Tests with your GP

Your family doctor (GP) will talk to you about your symptoms. They may do some tests. For example:

Digital rectal examination (DRE): Inserting a gloved finger into your back passage to see if your prostate feels normal. It can be a little uncomfortable but it doesn't take long.

PSA blood test: Checking the level of the prostate-specific antigen (PSA) protein in your blood.

Tests at the hospital

Your GP will refer you to hospital if they think you need more tests. You may have tests at a Rapid Access Prostate Clinic. These are special clinics set up to reduce waiting times for prostate cancer testing.

Tests you might have include:

- **Mp-MRI (multi parametric magnetic resonance imaging):** This is a type of MRI scan that creates more detailed pictures of your prostate than a standard MRI. It may be done before you have a biopsy to help your doctors decide where to take samples of cells from.
- **Trans-rectal ultrasound (TRUS):** An ultrasound probe is put into your back passage. It uses sound waves to produce pictures of your prostate.
- **Prostate biopsy (transrectal needle biopsy):** A sample of the cells is taken from the prostate through your back passage (rectum) using a needle. The cells are looked at under a microscope in the lab to see if there are any cancer cells. The biopsy can be done during the TRUS.
- **Template biopsy:** A template biopsy takes more samples than a TRUS biopsy. It is done through the skin between your testicles and back passage (perineum). Your doctor may recommend this test if your biopsy results show no sign of cancer but your doctor is still suspicious.

A urologist is a doctor who specialises in treating prostate, bladder and kidney problems.

If you are diagnosed with prostate cancer

If you are diagnosed with prostate cancer and have questions about treatment or need support, you can call our Support Line. Our cancer nurses can speak to you through Ukrainian translators.

It's free to call on 1800 200 700.